



基督教文藝出版社雙月刊

CCLC NEWSLETTER

文藝通訊

Published Bimonthly By Chinese Christian Literature Council

Vol. 7 No. 1 January 1986
第七卷 第一期 一九八六年一月

回顧與前瞻

黃耘蔚牧師

一九八五年十二月初，香港冬天的早晨，人們還穿着夏秋的单衣，走在尖沙咀熙來攘往的街道上。文藝同工們在展開一天工作之前聚集在一起靈修，安靜聆聽主的恩言。當天「靈修日程」的作者是位英國人，在分享了她的信息後，提供給我們一個默想主題：「回頭看而記住，向前看而信靠」（Look back and remember; Look forward and trust）。我和我在主裏勞苦的，親愛的同工們，如今正在向一九八五年告別而預備邁進一九八六年的晨光大道上。回頭看見一年來神所賜予無數的恩典時，就不能不牢牢記住；當我們向前展望未來一年，知道神交給我們的責任和挑戰是如此重大，我們必將盡心盡意地信靠祂。

我翻閱了一九八〇年九月第一期文藝通訊至今的第六卷第六期。就彷彿看見了五年多以來，我們所走過的道路是條艱辛崎嶇的路，但卻處處看見主恩的豐富奇妙。在第一期的代發刊辭「我們的工作與期望」首段，前任社長現任董事何世明牧師說：「我們所以要印發這『文藝通訊』雙月刊，主要有兩大目的：其一是以之為本社的喉舌，藉以報導本社出版和一切活動的計劃與近況；其二是以之為溝通內外的橋樑，藉以反映大家對本社目前和將來所要提供的建議與期望。」是以五年來文藝通訊的編輯雖經歷數人，執筆為文的同工同道無數；亦無論其形式或內容有所變動；但其宗旨和目的仍是不變的，過去是這樣，現在是這樣，以後也將是這樣。也正因為如此，無論讀者讚譽這份通訊多姿多采或

是批評它保守古老，我們都衷心感謝愛護我們的讀者，因為他們覺得這是一份屬於他們的通訊。

文藝出版社既上承廣學會，一九五一年在港初創時為輔僑出版社，及至一九六五年更名為文藝出版社至今，都堅守了她一貫超宗派的立場。但不同宗派的教會都給予我們很多支持，保持了無論在神學思想或政治觀點上，不偏不倚的獨特作風。這一點，大家都可以在我們的組織上和我們的出版方針上看得出來。參與本社工作的二十多位分屬不同教會的同工，更見證文藝出版社過去是，現在仍是，將來也將是一個獨立自主，以「廣傳福音，推進學術」為目標的基督教出版社。

在處於過渡到一九九七年當中的香港，年來雖然出現經濟、社會上重重的困難，本社的社務不但沒有受到重大影響，反而穩步向前，業務有所擴展。本社位於繁盛的商業旅遊中心區，能自佔全層樓宇作為總辦事處，這實在是上帝極大的恩賜。一九七八年我們在荃灣與另外七間基督教出版人聯合購置貨倉，一九八一年與循道衛理聯合教會合作在灣仔開辦文藝書室。今年三月間，我們在沙田購置了佔地三千平方呎的工業樓宇作為貨倉發行部。今年七月，我們把原來設置在油蔴地東方街的發行部遷往沙田新址後，斥資把它裝修為門市部，原於北京道的門市部則遷至東方街，成為本港最大的基督教書室之一，為其四周之教會、學校、社區提供更廣泛的服務，營業比前更佳。

過去一年來，本社在原有各類主要出版項目上

繼續努力，如中文聖經註釋，每日研經叢書，基文青年叢書，普頌聖詩，學校詩歌集，課本，靈修證道，兒童書籍，教會名錄，工具書等等，都出版了新書及再版了為數不少的東南亞神學教育叢書。更多的新書，和等待再版的好書已提到八六年出版日程上來。不但爲了如期供應讀書會會員的需要，更是爲了滿足海內外教會日益增加的需求。本社出版書目繁多，工作量極大，但仍一本過去服務教會社會的精神，提供代印服務。八五年曾代印出版過「許春草傳」，崇基大學講章集，及市政局圖書館莎士比亞劇集「馴悍記」，澳洲月曆卡，書簽及書籍，南美洲詩歌和美洲羣島的聖經等。

一九八二年我們刊行了「文藝雜誌」，四年來，得到教會及社會人士多方的支持。或讚譽、或批評，這份雜誌在一定程度上達到了它最初構想的目標，作「教會與社會的橋樑」，使信徒與非信徒都可以在同一的園地中發表作品。不幸三年來，在銷售數字和經濟上出現了不是我們所能夠克服的鉅大困難。有見及此，本社執行委員會會議遂議決於一九八六年六月，文藝雜誌出版第十八期後停刊。此乃出於不得已之理由，盼望各教會同工同道，社會文學先進，諒察我們的苦衷，仍本在主內同負一軛傳揚福音的精神，繼續在各方面支持我們的文字聖工。

本社一向出版各種神學、解經、靈修、證道、婦女家庭、青年、兒童叢書，聖詩及各類工具書，爲海內外提供良好的服務。多年來有目共睹，有口皆碑。其中最特出的貢獻是出版幼稚園及小學課本。全港幼稚園有數百間使用我們的課本。採用小學聖經課本，健康教育課本的學校爲數甚多。我們在多方面的支持鼓勵下，再接再勵，出版小一至小六全套社會課本。現已接近全部完成階段，去年已獲教育署核准爲甲級教材，可供應學校於一九八六年度學期之用，不少學校亦已準備採用此一最新資料的優良教本。

本社出版之普天頌讚數十年來銷流極廣，普遍受到本港及海外各宗派教會採用爲聖詩。需求數字年年上升。自一九七八年中文修訂本面世後，我們曾出版了英文本。現在中英文對照本亦正在付梓，初版可望於八六年復活節期間推出。此一書訊料必爲海內外華人教會所樂聞。

文藝出版社參與及支持有關基督教的文字工作

和活動。本社爲八間基督教出版人聯合服務社的創辦人之一。八五年最具意義的聯合性活動是籌辦與參加第一屆基督教文化節，在大會堂的聯合書展尤以叫人鼓舞。

我們的發行網已遍及全港，台灣，東南亞，及美、加、澳、英等各國。盼望在可預見的未來能在海外擴展我們的服務。

一九八七年，本社將擴大慶祝廣學會創立一百週年，現已成立籌備小組開始策劃。慶祝的項目將是多元化的。其中一項，可以向各位關心和支持本社的同道預告：我們決於兩年內把中文聖經註釋及每日研經叢書（巴克萊）的新約部分全部出版，另加上信徒訓練叢書全套十冊，一起作爲獻禮。

在我的案頭上，放着一九八五和一九八六年的日曆，我彷彿端坐在兩個偉大的時間的交接點，又像站在一個敞開的門檻上，心中不覺怦然欣喜。因爲在同一個案頭上，整齊地堆放着各同工的計劃書，我們將重整已有的基督教歷代名著，再版有價值的書，並着力發展兒童、青年文學。我們的同工並不懷着雄心萬丈，而是以堅定的信心穩重的步伐，同我走一條新的道路。我們不但盼望，我們也應許，在一九八六年，爲你們——我們以至誠服務的對象，出版更多更好的書。我們唯一向父神所求的，是讓香港繼續繁榮安定。

自一九八五年二月一日，我肩負起社務之後，頭上的白髮似乎與日俱增。我和許多同工流過汗，也流過淚。但聖經的應許是寶貴的，是能夠實現的。「流淚撒種的必歡呼收割」。一年來我感到非常自豪，無他，因爲有一些好同工：他（她）們是經常犧牲精神時間愛護本社的執行委員，出版委員，加上一羣富有使命感，經年勤勞不輟，默默耕耘的職工。

回顧一九八五年，如果我們有絲毫成績的話，願意把它呈獻給主。展望一九八六年，我們決定全心全意把計劃交付在全能上帝的保守中，並且期待各位更多的代禱和支持。

僅借此一角，在新的一年里向各位致以摯誠的祝福。

一九八五年除夕於社長室



本社30種最暢銷書籍

	編目	書名
1	2002.1R	普天頌讚 (簡譜精裝)
2	2001R	普天頌讚 (琴譜)
3	1839.9	中國名人小故事
4	1701	天路歷程
5	1807	安徒生童話選
6	2002R	普天頌讚 (簡譜平裝)
7	701A	經文彙編
8	3501	馬太福音注釋 (上册)
9	1839.7	黃金種子
10	3503	馬可福音注釋
11	3502	馬太福音注釋 (下册)
12	2907	冰點
13	1101A	私禱日新
14	1839.17	一百間房子的皇宮
15	1865	小白兔的秘密

	編目	書名
16	3505	約翰福音注釋 (上册)
17	2901	給你, 瑩瑩
18	3506	約翰福音注釋 (下册)
19	3504	路加福音注釋
20	3152	動物園中的祈禱室
21	2915	冰點續集
22	3510	加拉太書, 以弗所書注釋
23	2906	雁狩嶺
24	3507	使徒行傳注釋
25	3509	哥林多前後書注釋
26	3513	希伯來書注釋
27	3508	羅馬書注釋
28	1840	神奇的堡壘
29	1839.18	聰明的笨伯
30	710	聖經袖珍辭典

一九八五年度出版書籍一覽表

I 再版書

編目	書名	版次
302.5A	基督教要義 (中冊)	四
701A	經文彙編	十七
707A	聖經神學辭彙	三
1137	團契生活	五
2002R	普天頌讚 (簡譜平裝)	三
2002.1R	普天頌讚 (簡譜精裝)	四
2006	十架受難聖曲	十五
2049	彌賽亞	五
2065	中學生頌讚	二
2064	詩歌集 (小學用)	二
3118	瞭與尋	二
3503	馬可福音注釋	二
3508	羅馬書注釋	二
	幼稚園課本	
	小學聖經課本	
	小學健康教育課本及作業	

II 新版書

編目	書名
708.85	香港教會名錄 (一九八五)
1167	清晨之主
2065.1	中學生頌讚 (中華基督教會香港區會學校用)
2065.2	中學生頌讚 (循道衛理學校用)
2069	萬物謝主歌 (歌紙)
2942	永遠長不大的娃娃 (上册)
2943	永遠長不大的娃娃 (下册)
3325	西番雅、那鴻、哈巴谷注釋
3504	路加福音注釋
3515	約翰書信、猶大書注釋
	小學社會課本
	圖書目錄 (1985)

III 編印服務

- | | |
|-------------|-------------------------|
| 1. 歸主佈道詩選 | 4. Sketch & Tell |
| 2. 許春草傳 | 5. Buk In Al Kab Tun Ko |
| 3. 澳洲書簽及小月曆 | 6. Singi - Booke |

新 版

永遠長不大的娃娃（上册）

基文青年叢書第三輯第二本
 編號：2942 小40開
 全書320頁 定價港幣 38元

永遠長不大的娃娃（下册）

基文青年叢書第三輯第三本
 編號：2943 小40開
 全書336頁 定價港幣 39元



曾野綾子是日本當代著名女作家，原名町田知壽子，一九三一年生於東京。一九五四年，她的短篇小說「遠方來客」被選為芥川文藝獎候補作品，從此開始了創作生涯。主要作品有「里奧·格蘭德」（一九六一）、「無名牌」（一九六九）、「奇蹟」（一九七三）等長篇小說。刻劃男女感情的曾野作品「愛情之鑰」，為日本暢銷書籍，中譯本由本社出版，收在基文青年叢書，再版多次。

八十年代，非洲的貧困、饑饉，舉世矚目。非洲，對許多人來說，本是遙遠而漠不相關的黑暗大陸，現在好容易才發覺，原來那裏也牽繫着人類共同的苦惱。

日本當代女作家曾野綾子，曾經深入那片大地生活。她在長篇著作「永遠長不大的娃娃」裡，以

細膩的筆觸，寫日本修女入江茜在非洲島國馬達加斯加的遭遇。馬達加斯加島在印度洋西部，人口八百七十多萬，半數以上居民信拜物教，其餘多信基督教。十四世紀起，外來者不斷侵入，一八九六年淪為法國殖民地。一九六〇年宣告獨立，一九七五年改為馬達加斯加民主共和國。女主人公入江茜，發現這個年輕的共和國還未擺脫殖民地時期的愚昧、貧困。人們沒有避孕常識，娃娃生得太多，影響婦女身心健康。日本修女入江茜、最上至曉子、法國修女特麗薩，在作者筆下，被塑造成感人的形像。她們放棄了本國較優裕的生活，把自己的一生獻給馬達加斯加人。作者使遠方的讀者從模糊的概念，真實地走進這片貧瘠的土地去，同時引發讀者對「物質與精神」的意義，作深切的反省。

小學社會課本 （一九八五年最新版）

已經出版 歡迎索取樣本
 根據香港教育署社會課程綱要編寫
 全套教材包括：

學生課本，學生作業簿，教師用書
 一至六年級上下學期共十二冊

如欲索取樣本，請致電3-678031
 營業部陳錫焜先生或朱活仁先生。



那鴻書·哈巴谷書·西番雅書註釋

周聯華、丘恩處、李景雄合著

中文聖經註釋第廿五卷 編號：3325 大32開
全書 308 頁 定價：港幣40元

本書總編輯周聯華博士說：「在和教會裡熱心研經的平信徒接觸中，大家深盼能有一套中文的聖經註釋……於是延請同工，積極籌備和編寫。非節譯外文的著作，而是由筆者研究消化，融會貫通後的作品。」

許多讀者對舊約比較陌生，而對其中之小先知書更少閱讀。這可能有一個原因，就是對其背景與信息似乎覺得與新約，尤其與現在世界情勢無甚關連。其實單以宗教改革之動力「義人必因信得生」，雖出於羅馬書，卻引自哈巴谷書，而那鴻書與西番

雅書也看出神的性情與作為：忌邪施報，默然愛人。這三卷小先知書由三位名牧寫成註釋，深入淺出，文筆流暢，會領你回到當時境地，聆聽神的話語。



約翰書信與猶大書註釋

巴克萊著

周郁晞譯 每日研經叢書之一 編號：3512
大32開 全書 236 頁 定價：港幣32元

使徒約翰在他所寫的福音書之中着重於信；叫讀者信耶穌是基督，是神的兒子，信祂可得生命，啟示錄則注目於望；盼望主快再來，而他的書信則闡釋愛。愛既沒有虛假，又駁斥異端，不容傳假教訓之人混入，猶大書也指責末世不道德之事。這些書信雖寫於第一世紀，對現代人仍有如暮鼓晨鐘。巴克萊博士從譯經與解經的心得，寫出這書，作為他全部新約註釋之一。這四卷經文不長而含義極為豐富，譯筆流暢；讀巴氏註釋必大有幫助。

清晨之主 陶平著 黃賴恩譯

編號：1167 32開 全書80頁 定價：港幣14元5角

凡在早晨經常收聽英國廣播公司第二台的人，都會熟悉陶平牧師所主持的默想「清晨之主」與「片刻默想」節目。陶氏以奇妙的感力吸引在清晨行色匆匆的人，並使他們從能生活中極平常的事想到人生更深刻的經驗。在陶氏本人，一日之初不是恬靜農村的日出，乃是吃簡單早餐，全家外出工作，進入熙熙攘攘的鬧市。由於他深信一日之計在於晨，他有一種信靠與寧靜感，亦有生活的盼望與成功的確據。本書以詩體寫成，幫助讀者在真道上長進。

封面及插圖乃本港著名攝影家李澤甫先生之作品。

再版

聖詩典攷 王神蔭著

編號：2044 大32開 全書 632 頁
定價：港幣40元

朱熹在詩經傳序之中說：「人生而靜，天之性也；感於物而動，性之欲也……有欲矣，有思，有言，言之所不能盡，而發於咨嗟咏嘆之餘者，必有自然之音響節奏（族）而不能已焉，此詩之所以作也。」除我國詩經與古詩詞以外，舊約聖經有五卷特別用詩體寫成，其中更有一卷詩篇；那是人對神的

頌讚，與神靈交所吐的心聲。

新約因聖子道成肉身，受死，復活，隨福音之廣傳與教會之建立，更產生許多感人的聖詩，其中不少譯成中文。王神蔭先生為幫助信徒明白聖詩的背景與作者傳略，特以普天頌讚為主，也選入其它教會聖詩，編成本書。經數次再版皆售罄，所以在八六年初將新普天頌讚之編目加在其中再版以便查考，使讀者明白許多聖詩的靈感泉源，並得其滋潤。

短訊

聖誕節特價月完滿結束

本社東方街門市部一年一度聖誕節特價月已完滿結束，特價月期間，顧客川流不息，趁此機會選購各類書籍及禮品自用或致送親友。門市部在十二月份更購入最新名廠影印機，服務鄰近學校、教會及坊眾。本社門市部地點適中，地方寬敞、書籍禮品種類繁多，同工服務態度親切，歡迎蒞臨參觀選購。



東方街門市部聖誕節特價月。
CCLC's Christmas Book Sale in Tung Fong Street.

聖誕聯歡

十二月廿四日下午，本社二十多位同工共聚於社長住宅，舉行聖誕聯歡會，同享救主降生帶給人們的喜樂。當日的節目有短詩、遊戲、交換禮物和晚膳等；此外，亦同時為十至十二月份生日的同工慶祝。



文藝同工在社長住宅舉行聖誕聯歡會。
CCLC Staff members celebrate Christmas at the home of Publisher Willie Wong.

人事動態

吳鳳萍小姐及夏敏思小姐於十一月分別任職於門市部及編輯部，而曾淑儀小姐則於十二月離職。

潘永發先生於一九八六年一月任職發行部雜務送貨員。葉偉強先生亦於同月提升為門市部助理經理。

本社創辦人之一彭紹賢博士，已於一九八五年十月，舉家移民加拿大。彭博士任執行委員會委員，自一九五一年至一九八五年，歷卅四年之久。一九五四年至一九五九年，一九六六年至一九七五年，曾任執行委員會主席。彭博士對本社貢獻甚多。願上帝繼續帶領他們的前路。

本社另一位執行委員會成員藍仁博士，在一九八五年夏季，返美探親途中患病，留美治療。目前已康復回港。

喜訊

本社門市部同工蔡小玲小姐於一九八六年一月四日與黃健麟先生在香港紅棉道婚姻註冊處舉行結婚典禮，團契同人謹祝他倆婚姻愉快，家庭幸福。



社長代表同工團契和家人致送結婚禮物予蔡小玲同工。
Presenting a wedding gift to Celine Tsoi from CCLC staff and the Wong family.

LOOK BACK AND REMEMBER — LOOK FORWARD AND TRUST

by Willie W. Wong, summarized in English
by Dorothy Jones

As the CCLC staff gathered for worship on a cold morning in late December 1985, we read these words in the "Thought for the day" from THE UPPER ROOM: "Look back and remember; look forward and trust". We can look back to the countless blessings from God which give us strength to face the challenges and responsibility as we look ahead to the future.

In the first Newsletter published in November 1980, Rev. Simon Ho said, "We publish this newsletter for two reasons: first, it is our voice to the public to tell of our activities and plans, and second, it is a vehicle by which our readers can respond to us with their suggestions and expectations".

Since then there has been a large turn-over in staff, including three publishers, but our aims have not changed. This is a reader's Newsletter and we hope you, the readers, will respond with helpful suggestions regarding your own desires and with constructive criticism.

In 1951 CCLC became the successor to the Christian Literature Society in Shanghai. We were organized as an independent body with the support of many different denominations with the purpose of serving all the churches. We have tried to maintain a moderate theological or political point of view keeping in mind always that our goal of producing good literature is first of all in order to spread the gospel. Now that we are facing 1997, we are not deterred by difficulties but are in fact looking forward to extending our outreach.

In 1981 we cooperated with the Methodist Church to establish the S & S Bookroom in Wanchai. Last July we moved our Peking Road Bookroom to Tung Fang Street behind the Chinese YMCA where we can serve many churches schools and the community. We have increased our business considerably by this move.

This was made possible by the purchase last March of a 3,000 square foot warehouse in Shatin, thus freeing the smaller Tung Fang Street property for a bookroom. This larger warehouse space enables us to print larger editions of books, thus lowering the price for our readers.

As I look over the past year's work since I became publisher, I find we have worked on many different levels: the Chinese Bible Commentary, Barclay's Daily Study Bible, Hymns of Universal Praise, the Church Directory, Youth Series, children's books, textbooks for kindergartens and primary schools. We have also provided a printing service.

Literary Journal has been one of our out-standing literary achievements started in 1982 with the support and encouragement from the Church of Christ in China

and the World Association for Christian Communication. Our aim was to produce a quality magazine that would be a meeting place or bridge between the church and the educated, secular community. The magazine has received both high praise and criticism. Nevertheless, in spite of the valiant efforts of editors and a raise in the price, we are unable to support this magazine without the considerable financial aid which is now coming to an end. It is with regret, then, that we are forced to discontinue *Literary Journal* with the June 1986 edition. We trust that God will bless the contribution it has made in the last four years.

And now a look to the future — Our primary school Social Studies textbooks have received a Grade A from the Education Department and will be available for the spring semester of 1986. The widely used *Hymns of Universal Praise* will be published in a bi-lingual edition with melody line in both notes and numbers before Easter 1986. We will be working especially hard on developing literature for youth and children. We plan to revise the Christian Classics Series and hope eventually to maintain a full stock of this series as many are currently out-of-print.

Our distribution reaches beyond Hong Kong and Taiwan to Southeast Asia, America, Canada, Australia and England where there are sizeable Chinese communities. Our plans include ways to facilitate and extend distribution in these areas.

A further look to 1987 shows us the 100th Anniversary of the Christian Literature Society. We have already appointed a committee to make plans for this celebration which will include the completion of the New Testament section of the Chinese Bible Commentary, Barclay's Daily Study Bible and the Church Laymen's Series.

Over the past few years we have had the opportunity to donate books to visiting Chinese pastors as well as sending books to China. Most recently we are participating in a plan to send books to seminary libraries in China. We look forward to giving all the help we can in the future.

As I look over the difficulties faced and surmounted this last year, I am reminded of the Bible's precious promise: "Plant in sorrow; reap with joy." We praise God for any success we have achieved in the past; and we trust God as we plan for the future. I personally thank our excellent staff, our executive committee members, and our publication committee members for their co-operation and hard work. I hope we can count on all our readers for prayer and support in the coming year.

NEW PUBLICATIONS

Timeless Baby, Parts I and II

by Ayako Sono, translated by Di Xin

The Japanese writer, Ayako Sono, went to Africa to learn at first hand of the poverty and ignorance of which she had heard. She also visited Madagascar, that island off the coast of Africa in the Indian Ocean. It has a population now of about eight million and seven hundred thousand. She was much struck by the lack of birth control and what that did to women both physically and psychologically.

Her novel, *Timeless Baby*, is set in Madagascar and tells the story of a Japanese nun who gives up the material comforts of Japan to commit her life to working in a hospital in Madagascar. Her recognition of the sources of problems the people faced and her concern to alleviate them is the story of this book.

Lord of the Morning is by the Rev. Frank Topping, a Methodist minister who now works as a producer of religious programmes for BBC. This book is a collection from his programme *Pause for Thought*. In these meditations he has the unusual gift of capturing the rush and bustle of the morning and relating the more ordinary events of life to the deeper experiences of living. The book was published in English by the Lutterworth Press and has been translated by Wong Lai Yun.

Vol. 25 *Nahum, Habakkuk and Zephaniah* from the Chinese Bible Commentary by Dr. L.H. Chow, Dr. Andrew Chiu and Dr. Peter K.H. Lee

Many people are not so familiar with the Minor Prophets in the Old Testament and will therefore find great pleasure in reading this new book to appear in the Chinese Bible Commentary Series. It has been written by three well-known pastors in a fluent and easy-reading style.

The message and background of each prophet is set out clearly. Readers who may feel that the Old Testament has little to say about the present world situation and has little or no relation to the New Testament will be surprised to learn that Paul quotes from Habakkuk in his letter to the Romans when he says, "He who through faith is righteous shall live." Nahum and Zephaniah also show God's character and activity in a way to be relevant to our present situation.

The Chinese Bible Commentary is not a translation. It is rather the creative work coming from the study, thought and years of experience of leading Chinese Bible scholars. We hope to complete the publication of all the New Testament volumes in 1987.

RE-PRINT

Great Hymns and Hymn Writers by S.Y. Wang

In this new 1986 edition of *Great Hymns and Hymn Writers*, we have included an index from the revised *Hymns of Universal Praise* for the reader's convenience. Although Mr. Wang based his selection of hymns primarily on the *Hymns of Universal Praise*, he has also included hymns from other sources as well.

The information Mr. Wang has gathered about the life story of the hymn writer including at times the circumstance which brought forth the hymn will be an inspiration to those using the hymn.

The history of hymnody goes back thousands of years to the song of triumph led by Miriam at the crossing of the Red Sea, to the songs of David recorded in the Psalms and those recorded in the first two chapters of Luke: the Benedictus, the Magnificat and the Nunc Dimittis. In every age great hymns have appeared in praise of God, and to express the devotion of the believer on the birth of Jesus, his passion and resurrection.

In our hymns Christians truly transcend all barriers of nationality, theology, or historical time. Nevertheless, hymns may have an added meaning when the historical setting and circumstance is known.

Mr. Wang's book should be on the shelf of every minister, youth worker, and anyone responsible for worship at any level.

CHRISTMAS PARTY FOR CCLC STAFF

Rev. and Mrs. Willie Wong were hosts to the CCLC Staff at a combined Christmas and Oct.-Dec. Birthday Party held in their home on the afternoon of December 24.

WEDDING CONGRATULATIONS

Ms Celine Tsoi Siu-Ling from the CCLC Bookroom was married to Mr. Terrick K.L. Wong on January 4, 1986. She has previously worked with CCLC in both the Production and Accounting Departments. We wish her great happiness.

CCLC BOOKROOM PURCHASES COPIER

A recent purchase of a new copier will be able to serve nearby residents, schools and churches. During the month of December the annual sale proved to be very profitable as many customers bought books and other items as Christmas gifts.

基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓

電話：三・六七八〇三一

社長：黃耘蔚

編輯：黎海華

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

Tel: 3-678031

Publisher: Willie W.W. Wong

Editor: H. H. Lee